TOUR DU DUERF

Responsabel fir meng Gemeng

Leudelingen macht mit!
Leudelange participe!

10.–30.09.2021

25 JOER 1995-2020

Klima-Bündnis
Lëtzebuerg

verkéiers verbond

COVID check.lu

Die Gemeinde Leudelingen nimmt am „Tour du Duerf" teil.

Vom **10. bis zum 30. September 2021** organisiert der „Verkéiersverbond" die achte Ausgabe des „Tour du Duerf".

Der Bürgermeister- und Schöffenrat in Zusammenarbeit mit der Freizeit- und Sportkommission lädt alle Einwohner herzlich ein, in diesem Zeitraum so viele Kilometer wie möglich per Fahrrad zurückzulegen.

La commune de Leudelange participe au «Tour du Duerf».

Le «Verkéiersverbond» organise du **10 au 30 septembre 2021** la huitième édition du «Tour du Duerf».

Le Collège des bourgmestre et échevins en collaboration avec la commission des loisirs et des sports invite tous les habitants à franchir pendant cette période un maximum de kilomètres par bicyclette.

Um Ihre Leistung zu dokumentieren, bitten wir Sie Ihre Kilometer einzutragen: / Pour documenter votre performance nous vous prions de noter vos kilomètres sous:

Die Freizeit- und Sportkommission in Zusammenarbeit mit VC Endurance Leudelange lädt im Rahmen der Tour du Duerf zu verschiedenen Fahrradtreffen ein.

- Die Treffen sind am **10. September** um 18h00 sowie am **19. und 25. September** jeweils um 10h00. Die Fahrten gehen über etwa 2 Stunden.
- Ein weiteres Treffen für Mountainbiker findet am **22. September** um 18h00 statt und geht über etwa 2 Stunden.
- **Treffpunkt: Place des Martyrs.**
- Voranmeldungen sind nicht erforderlich.
- **Das Tragen eines Helmes ist obligatorisch.**
- Zum Start der Tour du Duerf wird am 10. September die Radsportlerin Suzie Godart ab 15h00 auf der Place du Lavoir den Kindern und Erwachsenen eine Vorführung in Zusammenarbeit mit dem SCRIPT anbieten. Weitere Infos hierzu finden Sie unter www.script.lu. Die Veranstaltung unterliegt dem COVIDCHECK.

La commission des loisirs et des sports en collaboration avec le club VC Endurance Leudelange vous invite à différents rendez-vous de randonnées en vélo dans le cadre du Tour du Duerf.

- Les tours ont lieu le **10 septembre** à 18h00 ainsi que le **19 et 25 septembre** à 10h00. La durée des tours et environ de 2 heures.
- Un second tour pour VTT aura lieu le **22 septembre** à 18h00. La durée du tour et environ de 2 heures.
- **Rendez-vous: Place des Martyrs.**
- La pré-inscription n'est pas requise.
- **Le port du casque est obligatoire.**
- Pour l'ouverture du Tour du Duerf, la cycliste Suzie Godart proposera aux petits et aux grands une démonstration en collaboration avec le SCRIPT à partir de 15h00 sur la Place du Lavoir. Plus d'infos sur le projet du SCRIPT sur www.script.lu. L'événement est soumis au COVIDCHECK.

Weitere Informationen unter: Plus d'informations sous:

T 37 92 92-211 (Frizzarin Luc) • sport@leudelange.lu

www.tourduduerf.lu/home • www.leudelange.lu

GEMENG LEIDELENG

Administration communale de Leudelange

5, Place des Martyrs L-3361 Leudelange www.leudelange.lu

T 37 92 92 – 1 F 37 92 92 – 219 commune@leudelange.lu

V.C. L'ENDURANCE LEUDELANGE A.S.B.L.